|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/28 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General7 June 2019RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать пятая сессия**

Женева, 26–30 августа 2019 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

 Поправка к пункту 8.1.2.3 Наличие на борту документов (танкеры) – Переходные положения

 Передано совместно Европейским союзом речного судоходства (ЕСРС) и Европейской организацией судоводителей (ЕОС)[[1]](#footnote-1)\* \*\*

 Проблема и предлагаемое решение

1. При подготовке переходных положений пункта 1.6.7.2.2.2 для подпунктов r), s), t), v) и u) пункта 8.1.2.3 были явно внесены изменения, которые исказили смысл этих переходных положений.

2. В ВОПОГ 2019 года переходные положения, изложенные в пункте 1.6.7.2.2.2 для подпунктов r)–t) и v) пункта 8.1.2.3, сформулированы следующим образом:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1.2.3 r), s), t), v) | Документы, которые должны находиться на борту судна | Н.З.М. с 1 января 2019 годаВозобновление свидетельства о допущении после **31 декабря 2020 года**До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, помимо документов, требуемых согласно предписаниям подраздела 1.1.4.6, должны находиться следующие документы:a) план с указанием границ грузового пространства и расположения электрического оборудования, установленного в этом пространстве;b) перечень машин, приборов или иного электрического оборудования, указанного в подпункте а) выше, в том числе следующие сведения:машина или прибор, расположение, тип защиты, вид взрывозащиты, испытательный орган и номер утверждения;c) перечень или общий план расположения электрического оборудования, установленного за пределами грузового пространства, которое разрешается использовать во время загрузки, разгрузки или дегазации.На документах, перечисленных выше, должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении. |
| 8.1.2.3 u) | Документы, которые должны находиться на борту суднаПлан с указанием зон | Н.З.М. с 1 января 2019 годаВозобновление свидетельства о допущении после **31 декабря 2034 года** |

3. Изучение пункта 8.1.2.3 показывает, что подпункт u) отсылает к содержанию подпункта t); в пункте 1.6.7.2.2.2 для этих двух подпунктов указаны различные переходные периоды. Нелогично, что перечень установок и оборудования, указанных в подпункте u), потребуется для существующих судов в ближайшем будущем, в то время как план с указанием зон, о котором говорится в подпункте t), потребуется лишь много лет спустя.

4. Данная проблема может быть решена в несколько этапов:

 a) Подпункт t) исключается из упомянутых выше переходных положений.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1.2.3 r), s), **~~t),~~** v) | Документы, которые должны находиться на борту судна | Н.З.М. с 1 января 2019 годаВозобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 годаДо этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, помимо документов, требуемых согласно предписаниям подраздела 1.1.4.6, должны находиться следующие документы:a) план с указанием границ грузового пространства и расположения электрического оборудования, установленного в этом пространстве;b) перечень машин, приборов или иного электрического оборудования, указанного в подпункте а) выше, в том числе следующие сведения:машина или прибор, расположение, тип защиты, вид взрывозащиты, испытательный орган и номер утверждения;c) перечень или общий план расположения электрического оборудования, установленного за пределами грузового пространства, которое разрешается использовать во время загрузки, разгрузки или дегазации.На документах, перечисленных выше, должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении. |

b) Для перечня, требуемого в ВОПОГ 2019 года для подпункта u) пункта 8.1.2.3, вводится отдельное переходное положение с более точной ссылкой и тем же временным окном, что и в ВОПОГ 2019 года:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1.2.3 u) | Перечень установок и оборудования, указанных в подпункте t) | Н.З.М. с 1 января 2019 годаВозобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года |

c) Для плана с указанием зон, требуемого в ВОПОГ 2019 года, вводится отдельное переходное положение с тем же временным окном, что и для подпункта u):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1.2.3 t) | План с указанием зон | Н.З.М. с 1 января 2019 годаВозобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года |

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/28.

 \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту
на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-1)